

# Sevilla-Zurich-Hong Kong

Los próximos 26 y 27 de mayo celebraremos en la Nave BTA de HYTASAL en el sevillano barrio del Cerro del Águila un seminario muy especial con unas visitas que nos hablarán de sus experiencias creativas en sus ciudades.

**Seminario Internacional SEVILLA – ZÚRICH – HONG KONG. Espacio público – ciudad creativa**

***International Congress SEVILLA – ZURICH – HONG KONG. Public space – creative city***

Organiza **Andalucía Transversal**.



andalucia transversal@gmail.com

# Seminario internacional

## Sevilla-Zúrich-Hong Kong

26-27 de mayo de 2015

Nave BTA / Cooperativa HYTASAL (Sevilla)

espacio público-ciudad creativa public space-creative city

### cre-acción

ORGANIZA  
**transversal**



z hdk

Zurich University of the Arts  
Department of Cultural Activities



Agencia de Política Pública de la Región de Andalucía  
CONSEJERÍA DE FOMENTO Y VIVIENDA



Unión Europea



Nave BTA. HYTASAL. Sevilla.

26 mayo

09:00 / 09:15 PRESENTACIÓN DEL SEMINARIO TALLER / INAUGURACIÓN.

09:15 / 10:00 PONENCIA 1.

DESMOND HUI, HONG KONG INSTITUTE OF EDUCATION.

**10:00 / 10:45** PONENCIA 2.

ANDALUCÍA TRANSVERSAL: JULIÁN SOBRINO / ENRIQUE LARIVE / M. VICTORIA SEGURA, ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA.

**10:45 / 11:00** PONENCIA 3.

CHRISTOPH WECKERLE, ZURICH UNIVERSITY OF THE ARTS.

**11:30 / 12:15** LA CARPA.

**12:15 / 13:00** I DO PROYECT.

**13:00 / 13:45** PLAY GROUND.

**14:00** COMIDA EN PALACIO PUMAREJO.

**20,00 / 23,00** PIC-NIC CENA Y PRESENTACIÓN EN LA BARRIADA TIRO DE LÍNEA DEL DOCUMENTAL **ROSTROS, RASTROS, RESTOS**.

PROFESORES DEL TALLER:

**ENRIQUE LARIVE / JULIAN SOBRINO / M. VICTORIA SEGURA**, ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA UNIVERSIDAD DE SEVILLA.

**DESMOND HUI**, HONG KONG INSTITUTE OF EDUCATION.

**CHRISTOPH WECKERLE**, ZURICH UNIVERSITY OF THE ARTS.

**Seminario internacional SEVILLA – ZÚRICH – HONG KONG. Espacio público – ciudad creativa**

El debate abierto sobre la puesta en valor del legado histórico del patrimonio industrial en diferentes ciudades del mundo suscita interrogantes y una gran diversidad de planteamientos posibles en cuanto a sus usos potenciales y su integración urbana dentro de los planes estratégicos de las ciudades. Este enfoque sobre la recuperación de espacios industriales ha experimentado un gran auge en las tres últimas décadas debido a varios factores:

1. La creciente concienciación por el mantenimiento y conservación del patrimonio edificado y los problemas derivados del incremento de bienes.
2. La crisis económica que afecta a antiguas empresas que no tienen más opción que abandonar su actividad productiva generando amplias zonas «terrain vague».
3. Las políticas que incentivan la rehabilitación de áreas urbanas degradadas como estrategia de cohesión territorial y social.
4. La demanda de colectivos profesionales o ciudadanos de espacios donde desarrollar actividades creativas y de carácter comunitario.
5. La discusión sobre las industrias creativas que se suelen tener en cuenta como grupo destinatario para estos espacios industriales y a quienes se les adjudica un papel estratégico dentro del posicionamiento de las creative cities.

Con un enfoque abiertamente transversal, este curso sobre los espacios industriales históricos en el medio urbano se plantea como un análisis de carácter aproximativo aplicado a un estudio de caso en la ciudad de Sevilla que

será contrastado con otras experiencias internacionales de Zurich y Hong Kong.

Se pretende posibilitar que las estrategias de proyecto y el posicionamiento teórico sobre la intervención tengan un carácter eminentemente aplicado tanto en lo que se refiere a su concreción teórica como formal.

Para ello se proponen una serie de actividades docentes compuestas por visitas guiadas, conferencias de contexto y especializadas, así como información sobre estudios de caso relacionados con la intervención en espacios industriales. Todo ello en un planteamiento metodológico en el que serán parte sustancial las aportaciones de todos los participantes en el curso.

#### ESTRUCTURA GENERAL DE CONTENIDOS

¿Ciudades creativas o ciudadanos creativos?

Las estrategias de gestión en los espacios industriales.

La transciudad que sobrepasa el Centro Histórico.

El centro histórico como nodo creativo de innovación.

La periferia urbana y sus nuevas centralidades.

Los modelos de gestión patrimonial en los sistemas industriales desactivados.

Los reciclajes y la generación de programas de reactivación.

La participación de los ciudadanos y los colectivos sociales.

¿Cómo son las industrias creativas en la ciudad actual?

¿Qué tipologías de industrias creativas podemos identificar?

¿Cómo se ha de producir la relación con las estructuras informales?

#### ***International Congress SEVILLA – ZÜRICH – HONG KONG. Public space – creative city***

The open debate on the enhancement of the historical heritage of the Industrial legacy in cities around the world raises questions and a wide variety of approaches possible in terms of their potential uses and urban integration within the urban strategic plans. This approach to the recovery of industrial sites has increased in the past three decades due to several factors:

1. Increased awareness for the maintenance and conservation of the built heritage and the problems arising from the increase in assets.
2. The economic crisis affecting old companies with no choice but to abandon their productive activity generating large areas «terrain vague».
3. Policies that encourage rehabilitation of degraded urban areas as a strategy for territorial and social cohesion.
4. Professional groups or citizens demands spaces in which to develop community character creative activities.

5. The discussion of the creative industries that are generally taken into account as a target group for these industrial spaces, who are given a strategic role in the positioning of creative cities.

With an openly transversal approach, this course on historic industrial sites in urban areas is intended as a rough character analysis applied to a case study in the city of Seville to be contrasted with other international experiences of Zurich and Hong Kong.

It is intended to enable project strategies and the theoretical position of the intervention have an eminently applied both as regards its realization as a formal theoretical.

For this, a series of educational activities consist of tours, conferences and specialized context and case study information related to the intervention in industrial spaces are proposed.

All this in a methodological approach that will substantial part the contributions of all participants in the course.

#### GENERAL STRUCTURE OF CONTENTS

¿Creative Cities creative citizens?

Management strategies in industrial spaces.

The transciudad exceeding the Historic Center.

The historic center of innovation as a creative node.

The urban periphery and its new centers.

Asset management models in industrial systems deactivated.

The recycling and recovery programs generation.

The participation of citizens and social groups.

What are the creative industries in the city today?

What types of creative industries can identify?

How it is to produce the relationship with informal structures?

---

## La noche en blanco



La Noche en Blanco es una iniciativa cultural creada en París en 2002 y cuyo gran éxito se ha extendido a otras capitales y grandes ciudades europeas a organizar su propia Noche en Blanco, inspirándose en el modelo original.

El propósito original de la Noche en Blanco es acercar la creación artística contemporánea a los ciudadanos. Los objetivos comunes de todas las ciudades que organizan Noches Blancas son: **gratuidad, vanguardia, ciudadanía y sostenibilidad**. Además se fomenta el intercambio de experiencias con el desarrollo de programas conjuntos y la internacionalización de artistas locales mediante el intercambio de propuestas. Es una invitación a todos los ciudadanos a jugar con la ciudad, al mismo tiempo que un mensaje de acción positiva y de propuesta. Una llamada a la creatividad y a convertir la ciudad, el arte y las relaciones sociales en un gran campo de juegos. Siempre bajo un halo de experimentación.

Muchas son las ciudades que se han ido sumando a esta iniciativa, cuya tendencia sigue siendo bastante aceptada por los ciudadanos, convirtiéndose para muchos en una cita ineludible y tremendamente atractiva. Así mismo, ha ido adaptándose a la idiosincrasia propia de cada lugar, dando lugar a una oferta mas amplia y particular según que ciudad la proponga.

**Pero desde hace algún tiempo se puede observar un repliegue de lo social en el**

**espacio público.** El espacio privado se ha convertido en el bastión de los ciudadanos que sólo participan en la construcción social a través de actividades básicamente regladas por la lógica del consumismo, donde se alude a lo público, al interés general, exclusivamente en términos instrumentales. Esto nos lleva a lugares, con escasa concentración cultural, donde esta iniciativa ha ido degenerando hacia una actividad social y comercial, que sin embargo, siguen propiciando la ocupación de los ciudadanos de las calles de sus ciudades, recuperando actividades casi desaparecidas como que los niños jueguen en espacios habitualmente restringidos a los vehículos, desplazando a la cultura misma, que sin embargo aquí podemos entender como un entramado de relaciones sociales que se realizan en el espacio público.

- [La noche en blanco Málaga](#)
- [La noche en blanco Granada](#)
- [La noche en blanco Sevilla](#)
- [La noche en blanco Espera](#)

---

## Sevilla-Sao Paulo

**Andalucía Transversal** organiza el Seminario Internacional **Espacio público-espacio industrial / Espaço público-espço industrial** del 4 al 7 de mayo de 2015 en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla.

**Metodologías y herramientas de investigación. Enseñanza y aprendizaje en arquitectura y urbanismo.**



andalucia@transversa@gmail.com

# Seminario internacional

## Sevilla-São Paulo

4-7 de mayo de 2015

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla

espacio público-espacio industrial espaço público-espaço industrial

## metodologías y herramientas de investigación

Enseñanza y aprendizaje en arquitectura y urbanismo

ORGANIZA  
**transversal**

unesp  
UNIVERSIDAD ESTADAL DE SEVILLA



Agencia de Obra Pública de la Junta de Andalucía  
CONSEJERÍA DE FOMENTO Y VIVIENDA



Unión Europea



SEMINARIO INTERNACIONAL SEVILLA-SAO PAULO. ESPACIO PÚBLICO-ESPACIO INDUSTRIAL. METODOLOGÍAS Y HERRAMIENTAS DE INVESTIGACIÓN.

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla. (Aula 2.4)

4-7 de mayo de 2015

PROYECTO: SISTEMA DE INFORMACIÓN ACTIVA DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS EN ANDALUCÍA. ANDALUCÍA TRANSVERSAL. G-GI3001/IDIU

Este **Seminario Internacional** se basa en la relación cultural, social y económica que, históricamente, ha existido entre **Andalucía y América** y que constituye uno de los rasgos distintivos de nuestro común pasado histórico, hechos que se manifiestan en múltiples aspectos. Uno de los más tangibles, evidentes y destacados es el patrimonio cultural, el espacio público y el paisaje, como testimonio de la memoria colectiva que permanece viva en sus aspectos materiales e inmateriales.

**La relación entre espacio público y espacio histórico industrial** ha emergido con rotundidad en las dos últimas décadas como resultado de las sucesivas ampliaciones conceptuales, temáticas y territoriales que han afectado a la estructura de la gestión del patrimonio cultural a nivel mundial. Es un buen hilo conductor para interpretar y recrear culturalmente nuestras vivencias y hechos relevantes. Hoy es, además, un potente recurso de dinamización económica y de actividad social entre muchos países y fundamento de programas de actuación en la cooperación para el desarrollo integral y sostenible.

Este Seminario Internacional reúne a investigadores de **Sao Paulo y Andalucía** a través de proyectos que tienen como nexo de unión la búsqueda y la experimentación en los espacios urbanos y paisajes contemporáneos a través de la indagación en los procesos evolutivos territoriales.

Es un marco adecuado para indagar sobre el estado de la cuestión y las posibles líneas de trabajo compartido en una red española y americana de investigadores, gestores y técnicos. Trataremos de reforzar las sinergias y propiciar un espacio de transferencia y cooperación en metodologías e instrumentos y estrategias de gestión. Estableceremos puntos en común entre los diferentes planteamientos metodológicos para desarrollar estrategias comunes de discusión y acercamiento al espacio público y al paisaje urbano contemporáneo.

**INTERNATIONAL CONGRESS SEVILLA-SAO PAULO. INDUSTRIAL SPACE PUBLIC-SPACE.  
RESEARCH METHODOLOGY AND TOOLS.**

**School of Architecture of Seville. (Hall 2.4)**

**4-7 May 2015**

**PROJECT INFORMATION SYSTEM ACTIVE IN PUBLIC SPACES ANDALUÍA. ANDALUSIA CROSS. G-GI3001 / IDIU**

*This international congress is based on the cultural, social and economic relationship that historically existed between **Andalusia and America** and is one of the feature of our common historical past, events that occur in many ways. One of the most tangible, obvious and prominent is the cultural heritage, public space and landscape, as testimony to the collective memory remains alive in*

material and immaterial aspects.

*The relationship between public space and historic industrial space has emerged emphatically in the last two decades as a result of successive conceptual, thematic and territorial expansions that have affected the structure of the management of cultural heritage worldwide. It's a good thread to interpret and recreate our experiences and culturally relevant events. Today is also a powerful source of economic dynamism and social activity among many countries and basis for action programs on cooperation for integral and sustainable development.*

*This International congress brings together researchers from **Sao Paulo and Andalusia** through projects whose nexus search and experimentation in contemporary urban spaces and landscapes through the inquiry into the territorial evolutionary processes.*

*It is appropriate to inquire about the status of the issue and possible lines of work shared on a network of Spanish and American researchers, managers and technical framework. We try to strengthen synergies and provide a space for transfer and cooperation on methodologies and tools and management strategies. We establish commonalities between different methodological approaches to develop common strategies for discussion and approach to public space and contemporary urban landscape.*

[Descárgate aquí el programa.](#)

---

## Resumen de la Jornada sobre género y espacio público



## La mirada de género en el espacio público.

El 25 de marzo tuvo lugar en el Museo Municipal de Málaga, la Jornada La mirada de género en el espacio público, organizada por la Gerencia Municipal de Urbanismo y el Área de igualdad de Oportunidades del Ayuntamiento de Málaga.

**M<sup>a</sup> Ángeles Durán** iniciaría la Jornada abordando en su exposición las cuestiones Ciudad, pensando lo urbano; ¿Qué es el espacio público?; ¿Qué es la mirada de género? Para la ponente, Memoria, Identidad y Proyecto de Futuro son los conceptos básicos para conformar la ciudad. La memoria de las ciudades suele vincularse a un momento histórico reseñable acaecido en ella y transmitido por los historiadores. En el caso de la población femenina, la realidad es que en la Historia no queda memoria de las mujeres corrientes, hecho que se justifica, además de porque sólo se recogen aquellos acontecimientos percibidos como relevantes en cada momento, por la propia materialidad de los elementos utilizados por las mujeres, más delicados, frente a la piedra o el hierro, más resistentes, empleados por los hombres. Ante esta circunstancia, se plantea la cuestión: Si no tenemos memoria ¿Qué identidad tenemos? Y, enlazando con el concepto de la Identidad reflexiona sobre cómo, en la actualidad, cuando la ciudad habla lo hace a través de sus políticos...Con este planteamiento se pregunta ¿Cuántas mujeres han ocupado ese papel? Concluyendo que en demasiados sectores todavía se piensa que la mujer va a ser demasiado débil para representar al colectivo...Para la tercera cuestión la ponente plantearía que, si durante el S.XX el debate sobre la ciudad ha girado en torno a espacio mezclado o espacio segregado, ¿Qué queremos para el S.XXI?, reflexionando sobre la conveniencia de un modelo de reparto de los espacios que asegure la máxima intercambiabilidad y multifuncionalidad. Finalmente, sobre el papel femenino se cuestiona si es adecuado que todo su proyecto de vida orbite, esté vinculado a la gestación y al papel como cuidadoras, sin que sea justificable el mantenimiento en la actualidad de ese modelo.

**Zaida Muxi** plantea la necesidad de un espacio público entendido como lugar donde aprender a compartir, lugar de convivencia con el otro, a menudo llegado de otros países. Apela al pensamiento de **Jane Jacobs** y su experiencia como mujer que tiene hijos, que está en la calle, que se relaciona con sus vecinos,... Un pensamiento de los años 60 del pasado siglo, plenamente vigentes para reflexionar e intervenir en el espacio público actual: pensar la ciudad desde la experiencia vivida, en todas sus escalas, en todas sus imágenes; la ciudad como sistema complejo; o cómo las personas son el centro.

Otras cuestiones planteadas son: ¿El espacio público es igualitario, es inclusivo? ¿Qué actividades se desarrollan en ese espacio? ¿Qué usos y actividades permite el ayuntamiento en esos espacios? ¿Que desea la gente que habita esos espacios? Preguntas que deben ser básicas a la hora de abordar cualquier

diagnóstico y trabajo de intervención, mostrando ejemplos como el proyecto **Making Space in Dalston de Liza Fior** y el estudio **Muf Architecture**; o, en Viena, ¿Quién se mueve por la ciudad a la tres y media?; o los **Proyectos Fin de Máster sobre una ciudad equitativa** o el **Women Resource Center** en Nueva Delhi. **Laia Forné** de **Urban IN+** explicaría el funcionamiento del Índice de Inclusividad Local, herramienta creada por este grupo para la evaluación de grado de inclusividad de las políticas urbanas en barrios y municipios catalanes, incluyendo además una finalidad de guía y función pedagógica para los técnicos municipales encargados de su uso.

**Helena Ortiz**, de **Red Kuorum**, expuso el análisis diagnóstico para la introducción de la perspectiva de género en el PGOU del municipio de Gorliz, en Bilbao, a través de la normativa urbanística. Sus objetivos para el trabajo se centraron en estudio de la distribución y análisis del espacio público; las infraestructura y equipamiento para la vida cotidiana; transporte y movilidad; o seguridad ciudadana

El **Aula Eileen Gray** del C.O.A. de Córdoba, representada por **Inmaculada Moreno** y **Cruz Blanco**, mostraría distintas iniciativas de este colectivo, vinculadas a la difusión de la perspectiva de género en el urbanismo, la accesibilidad universal o el fomento de la participación ciudadana, materializadas en publicaciones como **Urbanismo en clave de igualdad** (que pretende ser un manual de buenas prácticas), o proyectos como **Escala UNO\_UNO** vinculados con el área de movilidad del Ayto. de Córdoba; procesos participativos como **Tod@s Participamos PGOU de Las Ramblas**; o el **Paseos Jane Jacobs Compartiendo Inseguridad**, en Córdoba. Finalmente, **Susana García** expuso diversos proyectos de participación llevados a cabo con el Área de igualdad del Ayto. de Málaga en barrios como Palma-Palmilla, Teatinos, o Zona Centro. Con estos talleres se pretende hacer comprensible el lenguaje así como los distintos conceptos manejados en el urbanismo y en los PGOU, y que afecta de primera mano a la ciudadanía. La experiencia se completa con paseos por el barrio en cuestión, con esta nueva mirada, detectando identificando de forma física los problemas más acuciantes para sus habitantes.

«La ciudad compartida: conocimiento, afecto y uso» (libro PDF) de M<sup>a</sup> Ángeles Durán Heras.

«Mujeres públicas» de Zaida Muxi.

Artículos de Aula Eileen Gray en La Ciudad Viva.

---

# Saskia Sassen. Justicia e igualdad

Siempre interesante intervención de Saskia Sassen referente al espacio público. **Justicia e Igualdad**, conferencia de Saskia Sassen dentro del ciclo «Debat de Barcelona 2015-Prendre la paraula (Debate de Barcelona 2015-Tomar la palabra)» en el CCCB.

«...Uno de los temas tratados en la conferencia fue el término *expulsión* –social–, que ella distingue del término *exclusión* –social–. La diferencia radica en que la segunda se da dentro del sistema –donde, por tanto, puedes volver a entrar–, mientras que la primera no lo permite.

La exclusión se produce cuando «una condición familiar toma una forma extrema y sale de los umbrales del sistema, volviéndose invisible conceptualmente hablando porque nuestras categorías de análisis y de interpretación que tenemos no lo permiten». Estas condiciones son, por ejemplo, trozos de la biosfera, sistemas de supervivencia o colectivos de personas, formaciones sociales –como pobres, enfermos o los *homeless*–. La socióloga defiende que, para que las condiciones tomen esta forma extrema de invisibilidad, existe un proceso que lleva a los acontecimientos, es decir, que los hechos no suceden por sí solos, sino que somos nosotros mismos quienes los provocamos.

Para revertir la situación, Sassen apuesta por la existencia de la indeterminación en la calle, es decir, la *desritualización* de los espacios con códigos incrustados sobre qué es lo que *hay que hacer*: «el espacio público es un lugar donde hay una condición momentánea de igualdad». Aunque cree que esta realmente no existe, piensa que se muestra cuando nuestras trayectorias se encuentran, ya sea en el transporte público, en la plaza o en la calle.

De este modo, identifica lo público como política, y reivindica que el peatón tome el control de la calle y haga su propia cultura ante la *sobredeterminación* en que los nuevos espacios públicos, las *megaciudades*, están cayendo –por ejemplo, mediante la construcción de *megaproyectos* o con la existencia de parques públicos cerrados con llave–. A su juicio, esto provocará que, en el futuro, muchas ciudades, *sobreusadas*, deban ser reconstruidas.»

Post extraído de [Espacios compartidos](#)

